

# INTERNA REGULARO

DE LA KULTURDOMO DE ESPERANTO DE GREZIJONO  
Aprobata de la Administra Komitato je la 7an de septembro 2008

## 1. APLIKA KAMPO

Ĉi regularo aplikiĝas al ĉiu homo sur la bieno de Grezijono. Ĝi ne koncernas la apartamenton 36 kiam ĝi estas lua (privatan).

## 2. RESPONDECO

La Administra Komitato responsas pri la apliko de tiu regularo.

# Por ĉiu evento organizata de la Kultudomo kun publiko, la staĝokomisiono nomas responsanton por apliki ĝin. Tiu responsanto akceptas la publikon kaj povas ekskludi staĝanon aŭ volontulon kiu ne respektas siajn devojn. Ĉiu akcidento aŭ danĝera situacio devas esti konigata al li.

# Okaze de luo, la subskribinta luanto responsas pri la apliko de ĉi regularo.

## 3. INCENDIA ALARMO

Kiam la incendi-alarmaĵoj sirenaj ekfunkcias (per fajrodetektilo aŭ mana ŝaltilo), ĉiuj devas eliri la konstruaĵojn rapide kaj trankvile, grupiĝi antaŭ la kastelo (apud la lageto) por ke la responsanto kontrolu ke neniu restas interne.

## 4. PARKADO

Kiam ĉeestas publiko, oni parku la aŭtomobilojn en la supran parkejon.

Tamen, la tendumantoj povas parki siajn aŭtomobilojn sur la tendumejon.

## 5. INFANOJ

Pri neplenaĝaj infanoj responsas ilia leĝa responsanto. Se tiu ne ĉeestas, li subskribe deklaras plenaĝulon kiu akceptas anstataŭi lin. La anstataŭanto subskribas sian konsenton.

## 6. BRUO

Oni evitu bruon de la 22a ĝis 8a horo por respekti la personojn kiuj volas ripozi.

## 7. KARESBESTOJ

Bruaj aŭ danĝeraj bestoj estas malpermesataj. Ĉiuj bestoj estas malpermesataj en la Kastelo kaj klasoĉambroj.

La mastroj forigu la fekaĵojn de siaj bestoj sur la pasejoj (vojoj, ĉirkaŭ la konstruaĵoj, parkejo, tendumejo...)

# Kiam ĉeestas publiko, la bestoj promenas en la parko akompanataj de mastro. Ili devas esti tenataj per kondukŝnuro en komunaj ejoj kaj ĉirkaŭ la konstruaĵoj (tio inkluzivas la gazonon inter la kastelo kaj la kromdomoj).

## 8. FAJROJ

Kampaj aŭ vepraj fajroj estas malpermesataj de la 1a de Majo ĝis la 30a de Septembro. Ekster tiu periodo, ili estas permesataj en lokoj indikitaj de la teknika komisiono, liberaj, malproksime de arboj kaj konstruaĵoj kaj kondiĉe ke iu konstante restu apude.

La kradrostiloj estas permesataj iam ajn inter la kastelo kaj la kromdomoj escepte sur la herbo.

## 9. KAMENO

Nur la kameno de la butiko estas senfulgigata kaj uzebla kun publiko kondiĉe ke iu konstante restu en la butiko, kaj ke mebloj, tapiŝoj, paperoj kaj lignaĵoj distancu almenaŭ unu metron.

## 10. BANADO

Neniu banado estas permesata.

## 11. FUMADO

Estas malpermesate fumi en la konstruaĵoj.

# REGLEMENT INTERIEUR

DE LA MAISON CULTURELLE DE L'ESPERANTO DE GRESILLON  
Approuvé par le Conseil d'Administration le 7 septembre 2008

## 1. DOMAINE D'APPLICATION

Ce règlement s'applique à tous sur le domaine de Grésillon. Il ne s'applique pas à l'appartement 36 quand il est loué (privé).

## 2. RESPONSABILITE

Le Conseil d'Administration est responsable de l'application de ce règlement.

# Pour chaque événement organisé par la MCE avec du public, la commission stage nomme un responsable pour le faire appliquer. Ce responsable reçoit le public et peut exclure un stagiaire ou un bénévole qui ne respecte pas ses obligations. Tout accident ou situation dangereuse doit lui être signalé.

# Lors d'une location le locataire signataire est responsable de l'application de ce règlement.

## 3. ALARME INCENDIE

Lorsque les sirènes de l'alarme incendie sont déclenchées (par détecteur incendie ou déclencheur manuel), tout le monde doit évacuer les bâtiments rapidement et dans le calme, se regrouper devant le château (coté étang) pour que le responsable vérifie que personne n'est resté à l'intérieur.

## 4. PARKING

Lorsqu'il y a du public les voitures sont garées sur le parking du haut.

Cependant, les campeurs peuvent garer leur voiture sur le camping.

## 5. ENFANTS

Les enfants mineurs sont sous la responsabilité de leur responsable légal. S'il n'est pas là, il signe un papier pour désigner une personne majeure qui accepte de le remplacer. Le remplaçant signe son accord.

## 6. BRUIT

Eviter de faire du bruit de 22h à 8h par respect pour les personnes qui veulent se reposer.

## 7. ANIMAUX DOMESTIQUES

Les animaux bruyants ou dangereux sont interdits.

Tous les animaux sont interdits dans le château et les salles de classe.

Les maîtres ramassent les crottes de leurs animaux sur les lieux de passage (chemins, abords des bâtiments, parking, camping...)

# Quand il y a du public : les animaux se promènent dans le parc accompagnés par un maître. Ils doivent être tenus en laisse dans les parties communes et aux abords des bâtiments (y compris sur la pelouse entre le château et les dépendances).

## 8. FEUX

Les feux de camps ou les feux de broussailles sont interdits du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre. Hors de cette période ils sont autorisés dans des endroits désignés par la commission technique, dégagés, loin des arbres ou des bâtiments et à condition qu'une personne reste en permanence à proximité.

Les barbecues sont autorisés toute l'année entre le château et les dépendances sauf sur l'herbe.

## 9. CHEMINEE

Seule la cheminée de la boutique est ramonée et peut être utilisée avec du public à condition qu'une personne reste en permanence à la boutique, en éloignant les meubles, les tapis, les papiers ou le bois d'au moins un mètre.

## 10. BAIGNADE

Aucune baignade n'est autorisée.

## 11. FUMEE

Il est interdit de fumer à l'intérieur des bâtiments.